

# BELGISCHE SENAAT

ZITTING 1969-1970.

22 JANUARI 1970.

**Voorstel tot wijziging van artikel 55  
van het Reglement van de Senaat.**

## TOELICHTING

MIJNE HEREN,

De problemen van de derde leeftijd worden thans onvoldoende bestudeerd. Om zich rekenschap te geven van het belang van deze problemen, volstaat het de procentuele indeling van de bevolking naar leeftijdsklassen na te gaan :

|                           |          |
|---------------------------|----------|
| 1880 : jonger dan 20 jaar | : 42,7 % |
| 20 tot minder dan 65 jaar | : 50,9 % |
| 65 jaar en ouder          | : 6,4 %  |
| 1920 : jonger dan 20 jaar | : 34,8 % |
| 20 tot minder dan 65 jaar | : 58,6 % |
| 65 jaar en ouder          | : 6,6 %  |
| 1960 : jonger dan 20 jaar | : 29,7 % |
| 20 tot minder dan 65 jaar | : 58,3 % |
| 65 jaar en ouder          | : 12,0 % |
| 1966 : jonger dan 20 jaar | : 31,4 % |
| 20 tot minder dan 65 jaar | : 55,7 % |
| 65 jaar en ouder          | : 12,9 % |

Uit deze statistiek blijkt dat de trend zich handhaaft voor de leeftijdsklassen « 65 jaar en ouder ». Derhalve is het wenselijk en noodzakelijk dat de problemen van de derde leeftijd door de Senaat in acht genomen en bestudeerd worden.

E. DE WINTER.

\*\*

# SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1969-1970.

22 JANVIER 1970.

**Proposition de modification de l'article 55  
du Règlement du Sénat.**

## DEVELOPPEMENTS

MESSIEURS,

A l'heure actuelle, une attention suffisante n'est pas accordée aux problèmes du troisième âge. Il suffit pour se rendre compte de l'incidence de ces problèmes d'examiner la répartition de la population par classes d'âge (en pourcentages) :

|                         |          |
|-------------------------|----------|
| 1880 : moins de 20 ans  | : 42,7 % |
| de 20 à moins de 65 ans | : 50,9 % |
| 65 ans et plus          | : 6,4 %  |
| 1920 : moins de 20 ans  | : 34,8 % |
| de 20 à moins de 65 ans | : 58,6 % |
| 65 ans et plus          | : 6,6 %  |
| 1960 : moins de 20 ans  | : 29,7 % |
| de 20 à moins de 65 ans | : 58,3 % |
| 65 ans et plus          | : 12,0 % |
| 1966 : moins de 20 ans  | : 31,4 % |
| de 20 à moins de 65 ans | : 55,7 % |
| 65 ans et plus          | : 12,9 % |

Il résulte de ces statistiques que les proportions qu'elles traduisent s'amplifient pour les classes d'âge « de 65 ans et plus ». Il est dès lors souhaitable et nécessaire que les problèmes du troisième âge soient pris en considération et étudiés par le Sénat.

\*\*

**VOORSTEL****ART. 55.**

A. In het eerste lid van artikel 55 van het Reglement tussen de woorden « verzoekschriften » en « en » toe te voegen de woorden « *van een commissie voor de problemen van de derde leeftijd* ».

B. In het tweede lid van hetzelfde artikel, *in fine*, toe te voegen : « *De commissie voor de problemen van de derde leeftijd bestaat echter uit 22 leden van de Senaat die behoren tot de klasse van de derde leeftijd (65 jaar en ouder)* ».

E. DE WINTER.

E. MACHTENS.

E. ADAM.

L. ELAUT.

M. REMSON.

R. VREVEN.

**PROPOSITION****ART. 55.**

A. Au premier alinéa de l'article 55 du règlement, insérer les mots « *d'une commission des problèmes du troisième âge* » entre les mots « pétitions » et « et ».

B. Compléter le deuxième alinéa de ce même article par les mots : « *Toutefois, la commission des problèmes du troisième âge se compose de 22 membres du Sénat qui appartiennent à la catégorie du troisième âge (65 ans et plus)*. »